

# TERREMOTOS · TUFÃO

## 地震 · 台風

**O Japão é um país de terremotos. Na hora do tremor é preciso alguns cuidados para não entrar em pânico.**

※Dispomos de um Mapa de Prevenção de Desastres

### 1) QUANDO OCORRER UM TERREMOTO

- ①Primeiro, garanta a sua segurança. Proteja-se.
- ②Se estiver usando o fogão, desligue-o, apague o fogo.
- ③Abrir a porta e garantir o acesso à saída. Não usar o elevador.
- ④Na ocorrência de incêndio, se puder, apague-o imediatamente.
- ⑤Não sair apressado para fora de casa.
- ⑥Não sair para ruas estreitas, nem encostar-se em muros ou portões.
- ⑦Fique atento aos avisos de desmoronamentos, deslizamentos e maremotos.
- ⑧Vá à pé ao refúgio e leve coisas mínimas.
- ⑨Se puder, dê assistência aos necessitados.
- ⑩Procure ouvir as informações corretas.

### 2) PROVIDÊNCIAS NO DIA-À-DIA

- ①Verificar o local mais seguro dentro da sua casa.
- ②Preparar materiais para o caso de emergência:
  - ・Água ( 3litro/dia/pessoa )
  - ・Alimentos para emergência
  - ・Objetos de valor
  - ・Roupas
  - ・Lanternas e pilhas
  - ・Rádio Portátil
  - ・Kit de primeiros socorros
  - ・Combustível
  - ・Documentos
- ③Fixar os móveis com acessórios de metal para evitar a sua queda ou tombamento.
- ④Deixar anotado o número de telefone para casos de emergência, além de nomes de pessoas que entendam a sua língua e locais de contato.
- ⑤Deixe informado a todos da família, o local de refúgio determinado no bairro onde mora e a rota de acesso.

### 3) DEPOIS DO TERREMOTO

Existe ainda o perigo de abalos secundários(YOSHIN). Assim, na medida do possível, colher informações corretas pelos meios de comunicação como rádio, jornal ou televisão. Se após um forte terremoto não, houver condições de retornar à sua residência, avisar

日本は地震国です。いざというときにあわてないために、日ごろから準備をしましょう。

※防災マップ、パンフレットあります

### 1) 地震が発生したら

- ① まず身の安全を図る。
- ② すばやく火の始末。
- ③ まず戸を開けて出口の確保。エレベーターは使用しない
- ④ 火が出たらすぐ消火。
- ⑤ あわてて外へ飛び出さない。
- ⑥ せまい路地・門・塀には近寄らない。
- ⑦ 山崩れ、がけ崩れ 津波に注意。
- ⑧ 避難は徒歩で、持ち物は最小限に。
- ⑨ 協力し合って応急救護。
- ⑩ 正しい情報を聞く。

### 2) 日ごろの対策

- ①家の中で一番安全な場所を確認しておく
- ②非常持ち出し品を準備しておく
  - ・水(一人1日3リットルを目安に)
  - ・非常食品
  - ・貴重品
  - ・衣類
  - ・懐中電灯
  - ・携帯ラジオ
  - ・応急医薬品
  - ・燃料など
- ③転倒防止用の金具で家具を固定する
- ④緊急用の電話番号、言葉が通じる相手の連絡先を明記しておく
- ⑤地域ごとに決まっている避難場所とその経路を確認しておく

### 3) 地震後

余震の危険があります。ラジオ、新聞やテレビなどのできるかぎり正しい情報を集めます。大きな地震で自宅に戻れない状態になった時は、家族の安否と避難先を自分の国の在日大使館や領事館、所属している会社や学校などに速やかに連絡しましょう。海の近くで地震に遭遇したときは、津波の心配があります

houver condições de retornar a sua residência, avisar o local onde se encontra refugiado, assim como o estado e o paradeiro de seus familiares à Embaixada ou ao Consulado de seu país. Ou ainda, à empresa ou escola onde está matriculado. Se encontrar-se próximo ao mar quando ocorrer o terremoto, há o risco de ocorrer maremoto.

### ● SERVIÇO DE MENSAGENS NO CASO DE CATÁSTROFES (SAIGAI DENGON DAIARU)

Na ocorrência de catástrofes, terremotos, etc, durante vários dias as linhas telefônicas ficam congestionadas devido ao fluxo de chamadas. Para sanar este problema a NTT criou um serviço de mensagens, a fim de que se possa dar e receber informações aos familiares, parentes e conhecidos sobre as condições de saúde, sendo uma maneira de manter contato. Este serviço só pode ser utilizado no caso de catástrofes. Disque **171** e siga as instruções de acordo com o serviço que quer utilizar: gravar uma mensagem para alguém ou ouvir as mensagens gravadas para si próprio.

### 4) TUFÃO

Entre o verão e o outono vários tufões aproximam-se do território japonês, passando por um período de fortes tempestades. Nesta época podem ocorrer inundações e desabamentos. Vamos ficar atentos aos noticiários de tufão através do rádio ou tv.

※ Caso necessitar de abrigo, escolas e jardins são considerados como locais de abrigos provisórios, portanto vá com seus vizinhos para estes locais.

■ Setor de Transportes e Prevenção de Desastres  
Tel : 23-7736 (Prefeitura de Seki 1º Andar)

EMERGENCY.

### ● 災害伝言ダイヤル

地震などの大災害発生時には、被災地に安否確認、お見舞いなどの電話が殺到し、電話がつながりにくくなる状況が数日間続きます。このような場合に、家族、親類、知人などの安否確認や情報連絡に利用できるのが**災害伝言ダイヤル「171」**です。災害時のみに提供されるサービスで、まず「171」をダイヤルし、流れてくるガイダンスにしたがって、伝言の録音・再生を行います。

### 4) 台風

夏から秋にかけて、日本には台風が数多く近づき、強い雨風をもたらします。台風が上陸すると、浸水や建物の倒壊などの被害が出るおそれがあります。テレビ・ラジオなどの台風情報に注意しましょう。

※避難が必要な場合、近くの学校、公園などが一時避難場所になっていますので、近所の人たちと一緒に避難しましょう。

■交通防災課 電話23-7736 (市役所南1階)